

NĂM THỨ 52  
Số 6271  
Ngày thứ hai  
9 Oct. 1939  
Ngày 27  
tháng tám (Đã)  
NĂM KỶ-NĂO

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA  
Mau báo xin trả tiền trước cho  
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.  
Đổi bài về cho Ông Lâm-Văn-Ngọc.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BAO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Ngày thếp tất: LUẬT-THAM - Ngày thếp nói: 20.364

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGỌC  
Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
2, Rue Tranchesi - PARIS (VIIe)

GIẤY BÁO  
Một năm... 1.500  
Sáu tháng... 800  
Ba tháng... 500  
Mỗi số... 0.06

### Bài diễn-văn của quan Thủ-tướng Chamberlain đọc giữa Hạ-nghị-Viện Anh hôm ngày 4 Octobre này

Những lời đáp trả một đối với các điều của hòa của Hitler

của LÊ-QUANG-LIÊM dịch BẢY

Thường thường giữa Hạ-nghị Viện Anh mỗi khi quan Thủ-tướng Chamberlain đứng lên để đọc phần tử đầu của bài diễn văn. Chúng tôi thấy rằng bất chấp tất cả, thế là định trạng lo hòa ước và chúng ta đứng trước tình thế. Madoan đứng là bất đồng.

Còn ở một thời kỳ trước của Anh quốc trong các nước trung lập người ta xem như là một người anh em của nước Anh. Nhưng giờ đây thì người anh em của nước Anh đã biến đi mất. Anh quốc không còn là một người anh em của nước Anh nữa. Anh quốc không còn là một người anh em của nước Anh nữa.

### Nhiều cuộc tàn-công của quân ĐỨC bị đánh lui bỏ càng

## HITLER đã bị cô-lập ở Âu-châu

...nên muốn nhờ Tổng-Thống Roosevelt cang - thiệp dinh - chiến

### Sự vận-dụng của hòa của Hitler không có một tiếng dội nào hết - Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique - ... và mượn Lithuania chặn đường và phòng ngừa Đức - Finland động-viên và lấp lura-hậu - Đức lại có ý giữu sự thiệt ở mặt trận phía Tây với dân-chiến

### 35 ông nghị cọng-sản ở Pháp bị bắt

#### Mặt trận Pháp

Paris, 9 Oct. (Havas). - Thông cáo ngày 8 Oct. sớm mai: Đêm qua tối, phía nam tây Sarrebuck các đơn vị của quân nghị bị đánh lui.

#### Mười mại ước công-kích của quân nghị bị đánh lui

Paris, 9 Oct. (Havas). - Quân nghị khởi mười mại ước công-kích để đi đánh. Cuộc tấn công kịch liệt của họ về phía tây ở phía bắc của Metz.

#### Mặt trận Anh

London, 9 Oct. (Radio phan-lo) Một đội bay Đức không do thám trên Bắc Hải gặp một chiếc máy bay Đức hôm nay. Một chiếc khác bị hạ sát, phi-cơ Đức bỏ pháo.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Mặt trận Anh

London, 9 Oct. (Radio phan-lo) Một đội bay Đức không do thám trên Bắc Hải gặp một chiếc máy bay Đức hôm nay.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

#### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Moscow, 9 Oct. (Havas). - Tin tức từ phía bắc của Nga lập theo các nguồn tin đáng tin cậy của Anh quốc.

#### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Berlin, 9 Oct. (Arip.) - Sự vận hành Đức kéo gần đến Moscow vào lúc 17 giờ 30 đang đương hàng không.

### Cách phòng - ngừa bệnh cùi...

Đã lâu nay rồi, người ta thấy rằng cái lệ - thuở về sự ngứa bệnh cũ không thường thấy. Đó là vì thời gian gần đây của chúng ta về - và nhất là về bệnh cùi. Đây là phải bắt đầu một người cũ ở một nơi, rồi người cũ ở một nơi khác. Đây là phải bắt đầu một người cũ ở một nơi khác. Đây là phải bắt đầu một người cũ ở một nơi khác.

### Chiếc máy bay của nhà binh phát hỏa trên Biên Hòa

Tại gò núi tại Biên Hòa, việc máy bay của nhà binh phát hỏa trên Biên Hòa.

### 35 ông nghị cọng-sản ở Pháp bị bắt

35 ông nghị cọng-sản ở Pháp bị bắt.

### Mặt trận Anh

Mặt trận Anh.

### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique.

### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

### Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique

Nga càng đi sâu vào các xứ miền Baltique.

### Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

Vi sao các tay lãnh-đạo Nazi giữ sự thiệt ở mặt trận phía tây?

ĐÓN XEM NGÀY MAI  
Càng kết quả cuộc xổ số  
«Quần-vợt»

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng



Đa-linh có phòng khám, kho thuốc và kim thời báo mới trong, chỉ Đẩu, pháp, D'Agapio mua sẵn các loại thuốc làm thành ra một nhà thuốc...

Savon « CON-SÓ » advertisement with an image of the soap box and descriptive text in Vietnamese.

NỮ-CÔNG-TỔ-HUỆ advertisement for a director named PHAM-THANH-HOÀ, located at 173 Boulevard Richer.

DOCTEUR ĐẶNG-VĂN-CHINH advertisement for a doctor with diplomas in medicine and dermatology.

Rượu DUBONNET advertisement featuring a bottle image and text about the wine's quality and origin.

Etude de Maître Robert FERLANDE, Avocat à la Cour d'appel de Saigon, 43, Bd. Béhuard - Saigon. Vente sur saisie-immobilière. DE QUATRE LOTS D'IMMEUBLES

Le Jeudi, 9 Novembre 1939 à 8 heures du matin. L'ADJUDICATION AURA LIEU :

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra. Qu'aux requête, poursuites et diligences du sieur Fernand Soudou... Achat pour conseil Me R. Ferlande, avocat à la Cour d'appel de Saigon, qui a été constitué et continuera d'occuper pour lui sur les présentes et suivantes.

Mise à prix: Outre les charges, clauses et conditions énoncées au cahier des charges dressé par Me Robert Ferlande, Avocat à la Cour d'appel de Saigon et déposé au Greffe du Tribunal de Biên-hoà...

Remarque importante: La réunion des lots est prévue par les trois premiers lots seulement. Fait et rédigé à Saigon, par l'avocat poursuivant et soussigné le Quatre Octobre 1939. Signé: R. FERLANDE

Loi Rao: Cho kỳ khách rở: ĐẾN NGÀY thứ Năm 9/11/1939. Hai số rợng một sớ Năm mầu, ba chục số (Năm. Ba. Chục.) một sớ hai mầu (Ba. Đẩu. Lạp) tại làng Phú-an-thôn (Thudau-mot) của Lê-văn-Sung đưng bở.

Đôi hỏi: Biens situés au village de Phu-an-thon (Thudau-mot). Une parcelle de terre en nature de rizière de 2e classe d'une contenance de cinq hectares, trente ares (50.30a) bornée au nord par Thi-liêu, thi Anh au sud par tên Sô, tên Muoi, à l'est par Phu Thiu et à l'ouest par dai gian portée au diablo dudit village de Phu-an-thôn canton de Binh-thanh-thuong (Thudau-mot) sous le n° 82 d'inscription à l'ancien registre au nom de Lê-văn-Sung.

QUAKER OATS advertisement with an image of a man and text describing the product's benefits.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP KỶ THỦ BA NĂM 1939

Table showing lottery results for the French-Indochina Lottery, including numbers drawn and prize amounts in Vietnamese Dong.

Thông tin chi tiết về xổ số, bao gồm các quy định và thông tin liên hệ cho người mua vé.



ở nhà in UNION Nguyễn-vân-Cửa 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán đay bàn cho viên-quan : Xá-trưởng, Hội-dồng, Cai-tỉnh, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sự và các thứ huy-chương

Có in : bãng-cáp, danh thiệp nhiều kiểu mẫu rất lịch. Giá rẻ.

Người Việt-nam nên hiến ý-nghĩa những tiếng Phụng-sự, Gia-công và Tín-nhiệm như thế nào ?

Tôi đã nói phần sự thanh niên và các nhà xã hội... Bài này, tôi đã nói rằng từ nước Đức gọi tên cuộc chiến-tranh này, vì nước Đức gọi là nước Đức trước. Việc đi công-phải là nước Đức, không cần phải... Đức quốc trước đây đã kể... Đức quốc trước đây đã kể... Đức quốc trước đây đã kể...

Bài diên-van...

(Tiếp theo từ trước) ... Bài này, tôi đã nói rằng từ nước Đức gọi tên cuộc chiến-tranh này, vì nước Đức gọi là nước Đức trước. Việc đi công-phải là nước Đức, không cần phải... Đức quốc trước đây đã kể... Đức quốc trước đây đã kể... Đức quốc trước đây đã kể...

Tin tức chiến tranh...

Quả Đức đã bị cô lập ở Âu-châu ... Paris 9 Oct. - (Arip) Về cuộc tấn công của Đức vào Le Pott Journal... Paris 9 Oct. - (Arip) Người ta cho rằng 85 ngàn người... Paris 9 Oct. - (Arip) Người ta cho rằng 85 ngàn người... Paris 9 Oct. - (Arip) Người ta cho rằng 85 ngàn người...

Tin vắn

Quan Tổng-trưởng bị hàng hải Việt... Mancel cho hay rằng người... Quan Tổng-trưởng bị hàng hải Việt... Mancel cho hay rằng người... Quan Tổng-trưởng bị hàng hải Việt... Mancel cho hay rằng người...

Một đám tang rất cảm động

Đám tang Cô Nguyễn-Thu-Chinh... Đám tang Cô Nguyễn-Thu-Chinh... Đám tang Cô Nguyễn-Thu-Chinh... Đám tang Cô Nguyễn-Thu-Chinh... Đám tang Cô Nguyễn-Thu-Chinh...

Giấy số hướng đạo

Đã 4 năm nay mỗi năm... Giấy số hướng đạo... Giấy số hướng đạo... Giấy số hướng đạo... Giấy số hướng đạo...

Thị-trường

Giá lúa ... Giá gạo ... Giá heo ... Giá heo ... Giá heo ... Giá heo ... Giá heo...

KẾT-QUA CUỘC BUA NGŨA

Chia-như 8 Oct. 1939 ... Kết quả cuộc Bua Ngũ... Kết quả cuộc Bua Ngũ... Kết quả cuộc Bua Ngũ... Kết quả cuộc Bua Ngũ... Kết quả cuộc Bua Ngũ...

Chức vụ số

Cán bộ Cảnh sát Annamite de Dalat... Chức vụ số... Chức vụ số... Chức vụ số... Chức vụ số...

Cảm tạ

Tôi hết lòng cảm tạ quý... Cảm tạ... Cảm tạ... Cảm tạ... Cảm tạ...

ĐI PAKSONG

Ngày 12 October sẽ có... Đi Paksong... Đi Paksong... Đi Paksong... Đi Paksong...

Ai lượm được

Tôi có làm một vài bài... Ai lượm được... Ai lượm được... Ai lượm được... Ai lượm được...